

INSTRUÇÕES DE  
FUNCIONAMENTO  
**WATERSTAGE**

Bomba de calor ar-água  
Tipo Split de serviço simples e Split integrado de  
AQS

PT

# Conteúdo

## Instruções de segurança A sua instalação

3

4

Unidade exterior.....	4
Unidade hidráulica .....	4
Definições .....	4
Radiadores .....	4

Sistema de aquecimento por piso radiante .....	4
Ventiloconvector / radiadores dinâmicos com um sistema de controlo integrado .....	4
Água quente sanitária (AQS)* .....	4

## Efetuar a instalação

6

Interface de utilizador, unidade central ambiente (opção) e sensor ambiente (opção) .....	6
Descrição do ecrã .....	8
Arranque do aparelho.....	9
Arranque rápido.....	9
Definição da hora.....	10
Estrutura do menu de controlo "Utilizador final" .....	11
Parametrização da definição .....	12
Lista de definições do "Utilizador final" .....	12

Ecrã de informação .....	17
Detalhes .....	17
Funcionamento do sistema de AQS* .....	17
Seleção do modo de arrefecimento* .....	17
Fio piloto* (se a extensão de regulação do kit AVS 55).....	18
Modem telefónico* (se Regulamento kit de extensão AVS 55).....	18
Configuração da unidade de controlo da sala* (opcão).....	18

## Manutenção

19

Controlos regulares .....	19
Verificação da unidade exterior .....	19
Depósito de água quente* .....	19

 Este documento foi redigido em francês e traduzido.

## ► Símbolos e definições



Aviso. Risco de ferimentos graves para a pessoa e / ou risco de danos na máquina. Observar a advertência.



Informações importantes que devem ser sempre tidas em conta.



Dicas e truques / Conselhos



Má prática



Aviso : Perigo de eletricidade



Aviso : Refrigerante ligeiramente inflamável.



Ler o manual de instalação



Ler o manual de instruções



Ler as instruções

\* de acordo com a configuração /  
opcão

# Instruções de segurança



**Para evitar qualquer risco de ferimentos ou de utilização incorrecta do aparelho, é favor respeitar as instruções que se seguem.**

## **Comissionamento**

Não ligar o aparelho até que todas as operações de enchimento tenham sido efectuadas

Não tentar instalar este aparelho sozinho. Esta bomba de calor deve ser instalada por pessoal qualificado e detentor de um certificado de competência.

A instalação deve estar sempre corretamente ligada à terra e equipada com um disjuntor de segurança. Não alterar a alimentação eléctrica.

Os aparelhos não são à prova de fogo e, por conseguinte, NÃO DEVEM ser instalados num ambiente explosivo.

## **Como utilizar**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam devidamente vigiadas ou que tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção efectuadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto se tiverem beneficiado da *instrução* de uma pessoa responsável pela sua segurança, vigilância ou instruções prévias relativas à utilização do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não deixe que as crianças introduzam objectos estranhos na grelha de proteção da hélice ou subam para a unidade de exterior. As alhetas do permutador de calor de ar são extremamente finas e podem provocar cortes.

Nada deve obstruir a circulação de ar através do evaporador e para fora do ventilador.

A unidade de exterior só pode ser instalada no exterior. Se for necessário um abrigo, este deve ter aberturas largas nos 4 lados e respeitar os espaços livres de instalação (consulte o seu técnico de instalação).

Não suba para cima da unidade exterior.

Atenção: os tubos de cobre que transportam fluido frigorífico podem estar quentes e provocar queimaduras.

O local onde a unidade está a funcionar deve ser corretamente ventilado para evitar qualquer falta de oxigénio no caso de uma fuga de gás refrigerante.

Se o seu local de instalação já satisfaz as normas de segurança, não efectue qualquer modificação (ventilação, evacuação por exaustão, aberturas, etc.) sem o conselho do seu técnico de instalação.

Não coloque nenhuma fonte de calor por baixo do telecomando.

Para evitar o risco de asfixia, manter os sacos de plástico ou a película de plástico dos materiais de embalagem afastados das crianças.

## **Manutenção**

Não tente reparar o aparelho sozinho.

Se um cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma pessoa qualificada para evitar qualquer risco de choque eléctrico.

Este aparelho não contém componentes que possam ser reparados pelo utilizador. A remoção de qualquer uma das tampas pode expor o utilizador a tensões eléctricas perigosas.

Desligar a corrente não é suficiente para o proteger de quaisquer choques eléctricos externos (condensadores).

Não abra a unidade exterior ou a unidade hidráulica enquanto estiverem a funcionar.

Se ouvir ruídos estranhos, cheirar fumo ou outros odores provenientes do aparelho, desligue a corrente e contacte o seu técnico de instalação.

Antes de iniciar qualquer limpeza, desligue a alimentação eléctrica do aparelho.

Não utilizar líquidos de limpeza ou solventes agressivos para limpar a carroçaria.

Não utilize uma mangueira de pressão para limpar a unidade de exterior. Corre o risco de danificar o permutador de ar e provocar a entrada de água nos circuitos eléctricos.

# A sua instalação

## ► Exterior unidade

A unidade exterior, como o próprio nome indica, é colocada no exterior da habitação e extraí energia do ar exterior.

Esta unidade foi instalada pelo seu instalador num local onde pode funcionar com o melhor desempenho.

Nada deve obstruir a circulação de ar através do evaporador e para fora do ventilador.

A água contida no ar pode condensar-se e sair da unidade de exterior. A unidade de exterior pode gerar um grande volume de água chamado condensado.

No tempo frio, esta água congela em contacto com o permutador e deve ser regularmente removida através dos ciclos de descongelação. O ciclo de descongelação é gerido automaticamente pelo sistema de controlo e pode produzir emissões de vapor, o que é perfeitamente normal.

## ► Hidráulico unidade

O grupo hidráulico está situado na sala da caldeira, na cave, na garagem... e transfere a energia para os circuitos de aquecimento e de água quente sanitária\*.

O grupo hidráulico contém o sistema de controlo do aparelho que gera a temperatura ambiente e a produção de água quente sanitária\*.

O grupo hidráulico está equipado com um apoio elétrico\* ou uma ligação para caldeira\* que intervém para fornecer um calor suplementar durante os períodos mais frios.

## ► Definições

O seu instalador ajustou cuidadosamente a sua instalação. Não altere as definições sem o seu consentimento. Em caso de dúvida, não hesite em contactá-lo.

O seu sistema de aquecimento é controlado por regulação em função da temperatura exterior (controlo da temperatura).

O sensor exterior monitoriza a temperatura exterior.

A instalação de um termóstato ambiente (opção) permite melhorar o funcionamento do sistema de controlo (a influência da temperatura ambiente é tida em conta).

## ► Radiadores

Para garantir o funcionamento do sistema de controlo, o compartimento onde se encontra o termóstato não deve conter também uma válvula termostática. Se for esse o caso, esta deve ser aberta o mais possível.

## ► Aquecimento por piso radiante sistema

Um novo sistema de aquecimento por piso radiante deve ser inicialmente aquecido lentamente para evitar quaisquer problemas de fissuração. Verifique com o seu instalador se este procedimento de aquecimento inicial foi efetivamente realizado antes de utilizar livremente o seu sistema de aquecimento.

A inércia significativa de um sistema de aquecimento por piso radiante evita diferenças bruscas de temperatura ambiente. No entanto, esta inércia implica um tempo de reação de cerca de várias horas (aproximadamente 6 horas).

Qualquer alteração da regulação deve ser efectuada lentamente e deixar à instalação tempo suficiente para reagir. Qualquer ajustamento exagerado ou brusco das regulações provoca sempre variações significativas de temperatura durante o dia.

Do mesmo modo, se a sua habitação tiver um sistema de aquecimento por piso radiante, não o reduza nem o desligue se a sua ausência for de curta duração. O período de reaquecimento é sempre bastante longo (cerca de 6 horas).

## ► Fan coils / radiadores dinâmicos com um sistema de controlo integrado

Não utilizar um sensor ambiente na zona em questão.

## ► Água quente sanitária (AQS)\*

Quando é necessária água quente, a bomba de calor adapta a sua prioridade para satisfazer o pedido.

Não é produzido qualquer aquecimento durante a preparação da água quente sanitária.

A bomba de calor produz a água quente sanitária (AQS), que é depois aquecida adicionalmente, se necessário, pela reserva eléctrica.

Para garantir um ponto de regulação de AQS superior a 45°C, o aquecimento elétrico de reserva ou a caldeira (kit de ligação da caldeira)\* devem ser deixados ligados.

A reserva eléctrica permite o funcionamento correto dos ciclos anti-legionella.

\* de acordo com a configuração / opção

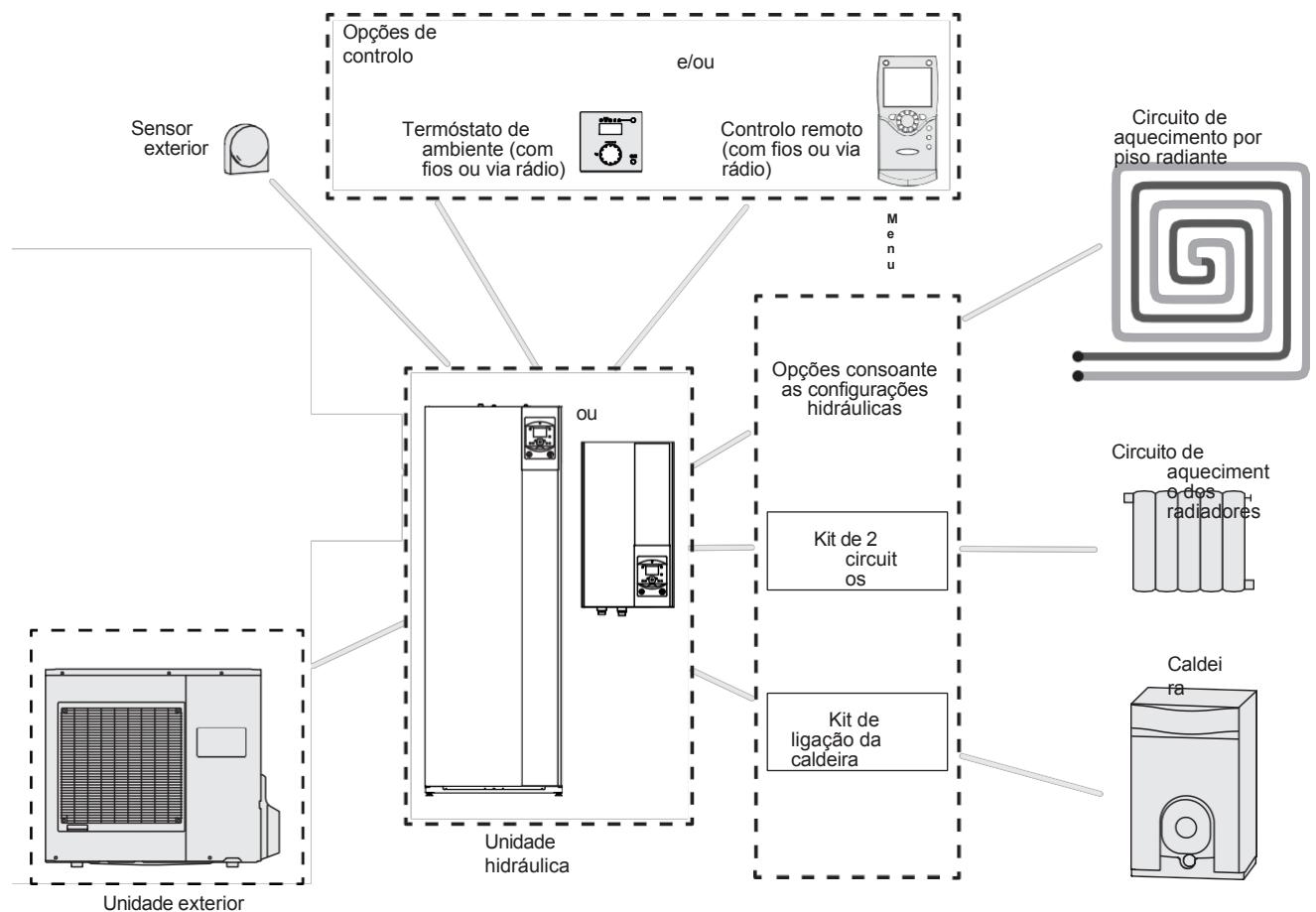
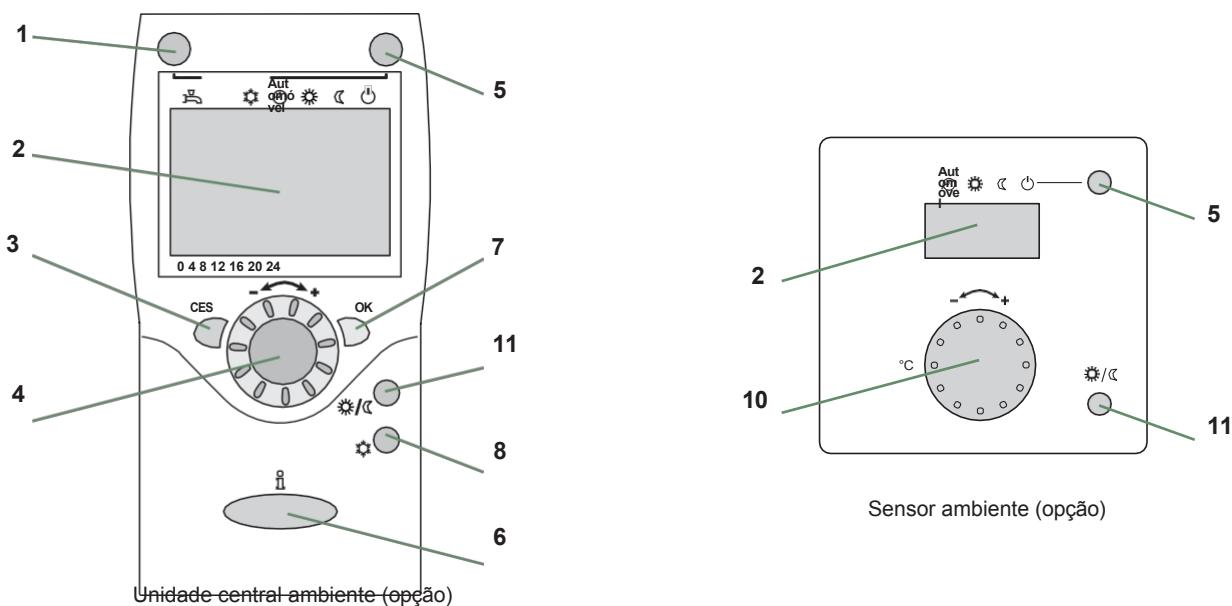
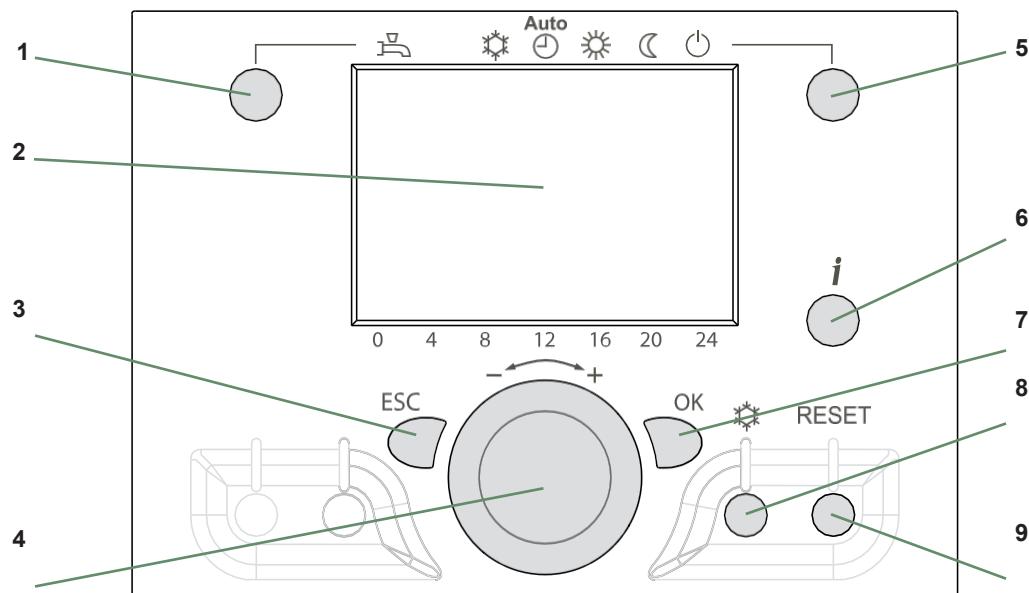


fig. 1 - Vista geral da configuração completa da instalação

# Efetuar a instalação

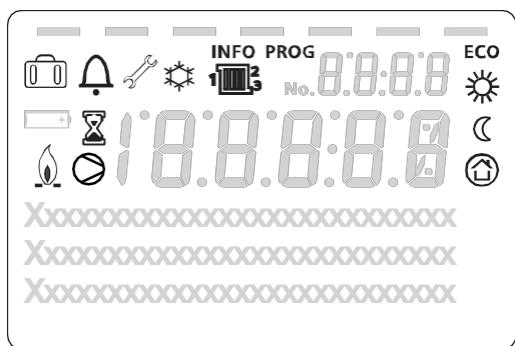
- Interface de utilizador, unidade central ambiente (opção) e sensor ambiente (opção)



<b>Ref.</b>	<b>Funções</b>	<b>- Definição das funções</b>
<b>1</b>	<b>Seleção da operação de AQS*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Arranque:</b> Produção de AQS em função do programa do temporizador.</li> <li>- <b>Paragem:</b> A produção de AQS parou com a função anticongelante da água doméstica ativa.</li> <li>- <b>Botão de arranque manual:</b> Premir o botão DHW durante 3 s (passa de "reduzido" para "conforto" até que o programa de temporização de AQS seja novamente ativado).</li> </ul> <p style="text-align: center;">  Marche   Arrêt     </p>
<b>2</b>	<b>Ecrã digital</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificar o funcionamento, ler a temperatura atual da operação de aquecimento ou uma possível avaria.</li> <li>- Ver as definições.</li> </ul>
<b>3</b>	<b>"Saída "ESC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sair do menu.</li> </ul>
<b>4</b>	<b>Navegação e regulação</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Definição do valor da temperatura de conforto.</li> <li>- Seleção do menu</li> <li>- Definição dos parâmetros.</li> </ul>
<b>5</b>	<b>Seleção da operação de aquecimento</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Automático</b></li> <li>-  Aquecimento de serviço de acordo com o programa de aquecimento (comutação automática verão/inverno).</li> <li>-  Temperatura de conforto permanente.</li> <li>-  Temperatura reduzida permanente.</li> <li>-  Funcionamento em "stand-by" com proteção anticongelante (desde que a alimentação eléctrica da bomba de calor não seja interrompida).</li> </ul>
<b>6</b>	<b>Visualização de informações</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informações diversas (ver "<i>Visualização de informações</i>", página 7).</li> <li>-  Leitura dos códigos de erro.</li> <li>-  Informações sobre manutenção, funcionamento especial.</li> </ul>
<b>7</b>	<b>Validação "OK"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Entrar no menu selecionado.</li> <li>- Validar as definições dos parâmetros.</li> <li>- Validar a definição do valor da temperatura de conforto.</li> </ul>
<b>8</b>	<b>Seleção do modo de atualização*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-  Serviço de arrefecimento de acordo com o programa de aquecimento (comutação automática verão/inverno).</li> </ul>
<b>9</b>	<b>Reiniciar (Imprensa e relevo)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Repor os parâmetros e anular as mensagens de erro. <b>Não utilizar durante o funcionamento normal</b></li> </ul>
<b>10</b>	<b>Botão de definição</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Definição do valor da temperatura de conforto.</li> </ul>
<b>11</b>	<b>Botão de presença</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comutação conforto / reduzido.</li> </ul>

\* de acordo com a configuração / opção

## ► Ecrã Descrição



Ícones	Definições
	- Modo de aquecimento ativo com referência ao circuito de aquecimento.
	- Aquecimento em modo de conforto.
	- Aquecimento em modo reduzido.
	- Aquecimento em modo "standby" (anticongelante).
	- Modo de atualização ativo *.
	- Função de férias activada.
	- Processo em curso.
	- Funcionamento do compressor.
	- Funcionamento do queimador *.
	- Mensagem por defeito.
	- Manutenção, operação especial
INFO- Nível de informação	
ativado. PROG-	Programação activada.
ECO	- Função ECO activada (Aquecimento parado temporariamente)
	- Tempo / Número do parâmetro / Valor do ponto de ajuste.
	- Temperatura ambiente / Valor do ponto de ajuste.
	- Informação do ponto de regulação / Informação dos parâmetros.

\* de acordo com a configuração / opção

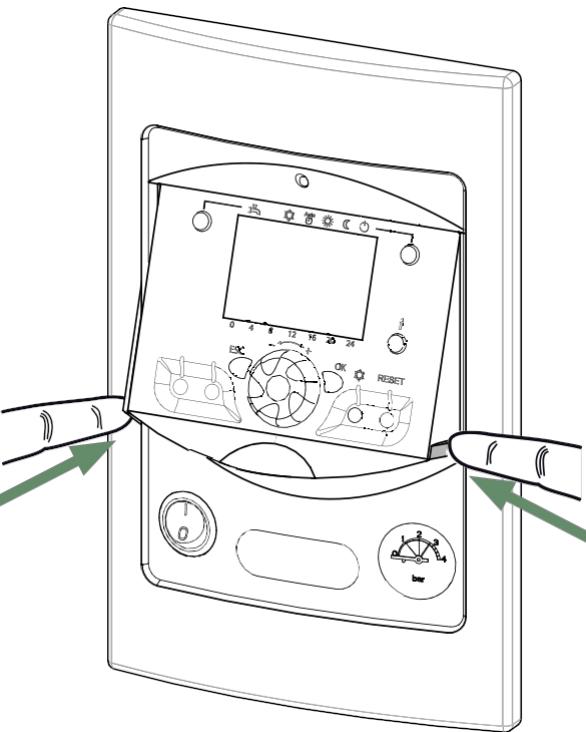


fig. 2 - Fechar o ecrã

## ► Início do aparelho up



A instalação e a primeira colocação em funcionamento do aparelho devem ser efectuadas por um instalador qualificado. Esse instalador deve igualmente fornecer-lhe instruções sobre o arranque e o funcionamento do aparelho.

- Assegurar-se de que a instalação está completamente cheia de água e que foi corretamente purgada e que existe uma pressão suficiente de 1,5 a 2 bar no manómetro (ref. 2, fig. 3).
- Fechar o disjuntor principal da instalação.

No inverno, para que o compressor possa ser pré-aquecido, feche o disjuntor principal da instalação (fonte de alimentação da unidade exterior) algumas horas antes de premir o botão de ligar/desligar.

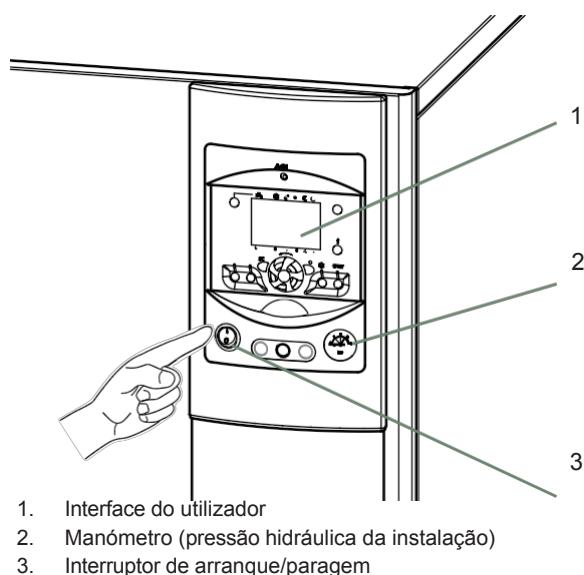


fig. 3 - Arranque

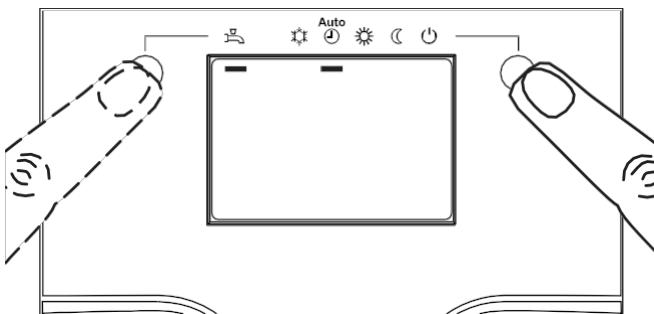


fig. 4 - Seleção do modo de aquecimento AUTO e Seleção do modo AQS

## ► Arranque rápido - up

Quando o instalador tiver iniciado a instalação do primeiro vez:

- Acionar o interruptor Start/Stop.

Durante a fase de inicialização do regulador, o visor apresenta todos os símbolos e, em seguida, "Dados, atualização" e depois "Estado bomba de calor".

- Selecionar o modo de aquecimento "AUTO" (fig. 4).
- Selecionar o modo DHW (fig. 4).
- Ajustar a data e a hora, se necessário (fig. 5).

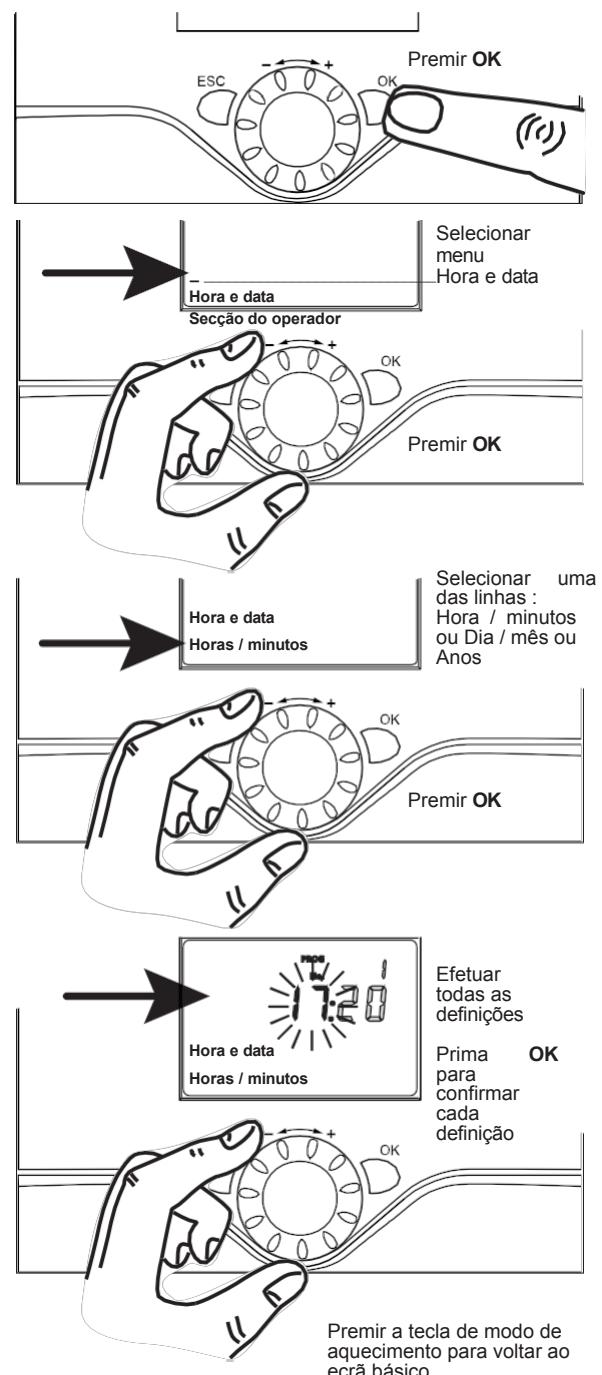


fig. 5 - Acertar a hora e a data

## ► Definir o tempo

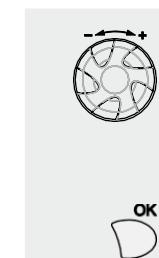
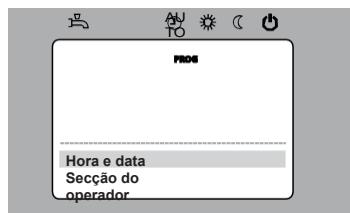
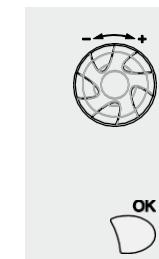
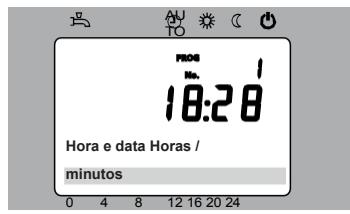
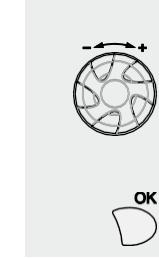
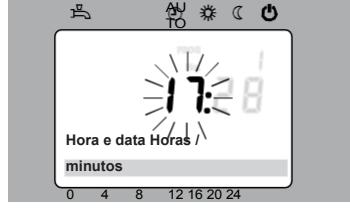
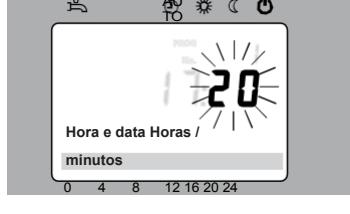
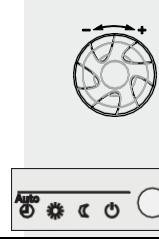
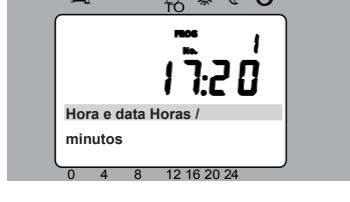
Exemplo de KeysDisplay	Descrição
1  	Ecrã básico  Se a visualização de base não for mostrada, prima <b>ESC</b> para regressar à mesma  Prima <b>OK</b> para confirmar.
2  	Rodar o botão Menu de seleção Hora e data  Prima <b>OK</b> para confirmar.
3  	Rodar o botão  Selecionar linha 1 Horas / minutos  Prima <b>OK</b> para confirmar.
4  	A indicação das horas fica intermitente  Rode o botão para definir a hora  Prima <b>OK</b> para confirmar.
5  	A indicação dos minutos fica intermitente  Rode o botão para definir os minutos  Prima <b>OK</b> para confirmar.
6  	As definições são registadas  Rode o botão para efetuar outras definições  OU Premir a tecla de modo de aquecimento para voltar ao ecrã básico.

fig. 6 -

## ► Estrutura do controlo "Utilizador final" menu

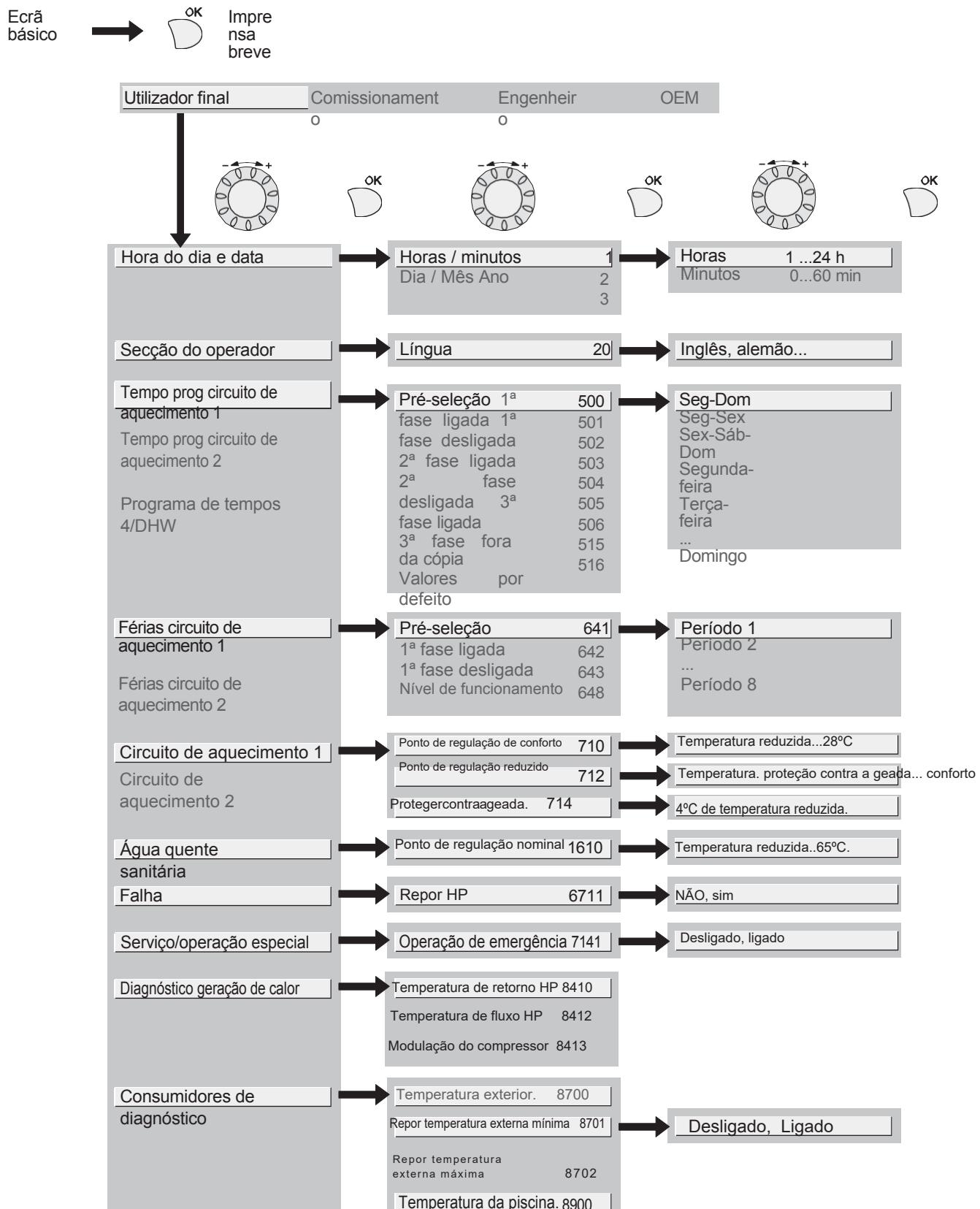


fig. 7 -

## ► Parametrização da definição

### ▼ Geral

- Apenas os parâmetros acessíveis aos níveis:  
    Utilizador final  
... são descritos no presente documento.

- Os parâmetros acessíveis ao nível:  
    Colocação em funcionamento  
    Engenheiro  
... são descritas no documento reservado a estes profissionais especializados.



**Não efetuar quaisquer alterações a estes parâmetros sem o aconselhamento destes profissionais especializados. Uma utilização incorrecta de qualquer tipo pode provocar um mau funcionamento grave.**

### ▼ Definição dos parâmetros

Com o ecrã na visualização básica.

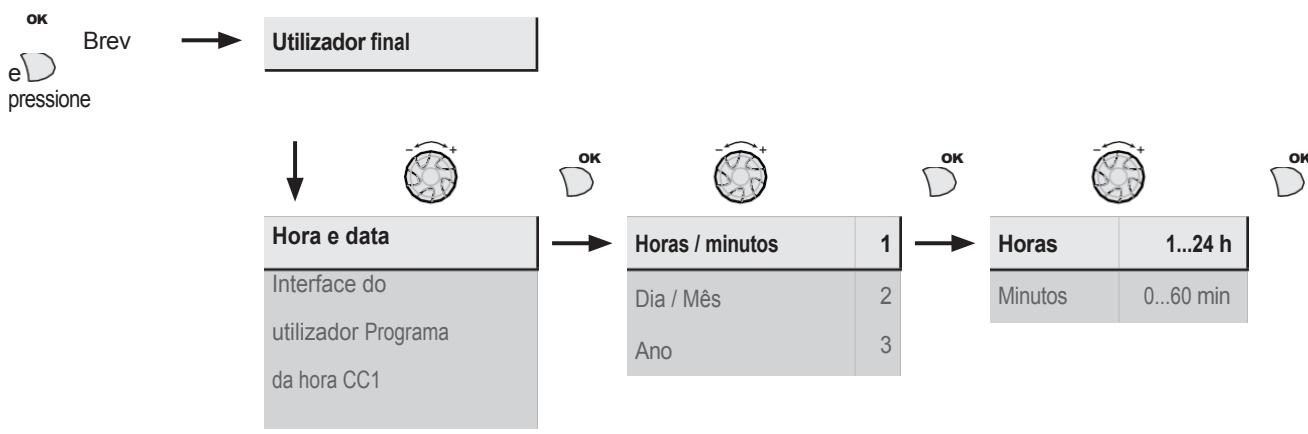
- Prima **OK**.

Uma vez no nível "Utilizador final".

- Percorrer a lista de menus.
- Selecionar o menu pretendido.
- Percorrer as linhas de função.
- Selecionar a linha pretendida.
- Ajustar o parâmetro.
- Verifique a definição premindo **OK**.

- Para voltar ao menu, prima **ESC**.

Se não for efectuada qualquer definição durante 8 minutos, o ecrã regressa automaticamente à visualização básica.



## ► Lista de definições do "Utilizador final"

Linha	Função	Local de regulação ou afixação	Incrustações de regulação	Regulação da base
<b>Hora do dia e data</b>				
1	Horas / Minutos	00:00... 23:59	1	
2	Dia / Mês	01.01... 31.12	1	
3	Ano	1900... 2099	1	
<b>Secção do operador</b>				
20	Língua	English, Français, Italiano, Nederlands...		Inglês

<b>Linha</b>	<b>Função</b>	<b>Local de regulação ou afixação</b>	<b>Incrustações de regulação</b>	<b>Regulação da base</b>
<b>Programa de tempo de aquecimento / arrefecimento, circuito 1</b>				
<b>500</b>	Pré-seleção (Dia / Semana)	Seg-Dom, Seg-Sex, Sáb-Dom, Segunda, Terça, ...		<b>De segunda a domingo</b>
<b>501</b>	1ª fase Ligado (arranque)	00:00... --:-	10 min	<b>6:00</b>
<b>502</b>	1ª fase Desligado (fim)	00:00... --:-	10 min	<b>22:00</b>
<b>503</b>	2ª fase Ligado (arranque)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>504</b>	2ª fase Desligado (fim)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>505</b>	3ª fase Ligado (arranque)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>506</b>	3ª fase Desligado (fim)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>516</b>	Valores por defeito, circuito 1	Não, Sim		<b>Não</b>
Sim + OK: Os valores por defeito memorizados no regulador substituem e anulam os programas de aquecimento personalizados. As configurações personalizadas perdem-se.				
<b>Programa de tempo de aquecimento / arrefecimento, circuito 2</b>				
Apenas com a opção do kit do 2º circuito.				
<b>520</b>	Pré-seleção (Dia / Semana)	Seg-Dom, Seg-Sex, Sáb-Dom, Segunda, Terça, ...		<b>De segunda a domingo</b>
<b>521</b>	1ª fase Ligado (arranque)	00:00... --:-	10 min	<b>6:00</b>
<b>522</b>	1ª fase Desligado (fim)	00:00... --:-	10 min	<b>22:00</b>
<b>523</b>	2ª fase Ligado (arranque)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>524</b>	2ª fase Desligado (fim)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>525</b>	3ª fase Ligado (arranque)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>526</b>	3ª fase Desligado (fim)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>536</b>	Valores por defeito, circuito 2	Não, Sim		<b>Não</b>
Sim + OK: Os valores por defeito memorizados no regulador substituem e anulam os programas de aquecimento personalizados. As suas definições personalizadas perdem-se assim.				
<b>Programa de tempo 4 / AQS</b>				
Se a instalação estiver equipada com o kit de AQS.				
<b>560</b>	Pré-seleção (Dia / Semana)	Seg-Dom, Seg-Sex, Sáb-Dom, Segunda, Terça, ...		<b>De segunda a domingo</b>
<b>561</b>	1ª fase Ligado (arranque)	00:00... --:-	10 min	<b>00:00</b>
<b>562</b>	1ª fase Desligado (fim)	00:00... --:-	10 min	<b>05:00</b>
<b>563</b>	2ª fase Ligado (arranque)	00:00... --:-	10 min	<b>14:30</b>
<b>564</b>	2ª fase Desligado (fim)	00:00... --:-	10 min	<b>17:00</b>
<b>565</b>	3ª fase Ligado (arranque)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>566</b>	3ª fase Desligado (fim)	00:00... --:-	10 min	--:-
<b>576</b>	Valores por defeito	Não, Sim		<b>Não</b>
Sim + OK: Os valores por defeito memorizados no regulador substituem e anulam os programas de aquecimento personalizados. As suas definições personalizadas perdem-se assim.				
<b>Férias, circuito de aquecimento 1</b> (Se o programa Férias estiver ativo, o modo de aquecimento deve estar em AUTO).				
<b>641</b>	Pré-seleção	Período 1 a 8		<b>Período 1</b>
<b>642</b>	Início do período (dia / mês)	01.01... 31.12		1
<b>643</b>	Fim do período (dia / mês)	01.01... 31.12		1

648

Nível de funcionamento

Proteção contra o gelo, Reduzida

**Proteção  
contra a geada**

<b>Linha</b>	<b>Função</b>	<b>Local de regulação ou affichage</b>	<b>Incrément de régulation</b>	<b>Regulação de base</b>
<b>Férias, circuito de aquecimento 2</b> (Se o programa Férias estiver ativo, o modo de aquecimento deve estar em AUTO).				
		Se a instalação for constituída por 2 circuitos de aquecimento (apenas com a opção do kit do 2º circuito).		
651	Pré-seleção	Período 1 a 8		<b>Período 1</b>
652	Início do período (dia / mês)	01.01... 31.12	1	
653	Fim do período (dia / mês)	01.01... 31.12	1	
658	Nível de funcionamento	Proteção contra o gelo, Reduzida		<b>Proteção contra a geada</b>

**Regulação do aquecimento, circuito 1**

710	Ponto de regulação de conforto	Ponto de regulação reduzido... Ponto de regulação de conforto máximo	0.5 °C	<b>20 °C</b>
712	Ponto de regulação reduzido	Ponto de regulação da proteção contra o gelo... Ponto de regulação do conforto	0.5 °C	<b>19 °C</b>
714	Ponto de regulação da proteção contra congelamento	°C... Ponto de regulação reduzido	,5	

**°C °C Circuito de arrefecimento 1** (Apenas com a opção de kit de arrefecimento)

901	Modo de funcionamento	Proteção, Automático, Reduzido, Conforto		<b>Proteção</b>
902	Ponto de regulação do arrefecimento de conforto	17... 40 °C	,5 °C	<b>24 °C</b>
903	Ponto de ajuste reduzido	...40°C	26 °C	<b>Regulação do aquecimento, circuito 2</b>

Apenas com a opção do kit do 2º circuito (se a instalação for constituída por 2 circuitos de aquecimento).

1010	Ponto de regulação de conforto	Ponto de regulação reduzido... Ponto de regulação de conforto máximo	0.5 °C	<b>20 °C</b>
1012	Ponto de regulação reduzido	Ponto de regulação da proteção contra o gelo... Ponto de regulação do conforto	0.5 °C	<b>19 °C</b>
1014	Ponto de regulação da proteção contra o gelo	4 °C.... Ponto de regulação reduzido	0.5 °C	<b>8 °C</b>

**Circuito de arrefecimento 2** (apenas com a opção do kit de arrefecimento)

1201	Modo de funcionamento	Proteção, Automático, Reduzido, Conforto		<b>Proteção</b>
1202	Ponto de regulação do arrefecimento de conforto	17... 40 °C	0.5 °C	<b>24 °C</b>
1203	Ponto de regulação reduzido	5... 40°C		<b>26 °C</b>

**Água quente sanitária**

	Se a instalação estiver equipada com o kit de AQS.			
1600	Modo de funcionamento	Desligado, Ligado, Eco		<b>Em</b>
1610	Ponto de regulação nominal	Ponto de regulação reduzido (linha 1612)... 65 °C	1	<b>55 °C</b>
O sistema elétrico de reserva é necessário para atingir este nível.				
1612	Definição reduzida	8 °C... Regulação nominal (linha 1610)	1	<b>40 °C</b>

**Piscina** (apenas com a opção de kit de piscina)

2055	Ponto de regulação do aquecimento solar	8... 80 °C		<b>26 °C</b>
2056	Ponto de regulação da fonte de aquecimento	8... 35 °C		<b>22 °C</b>

<i>Ligne</i>	<i>Função</i>	<i>Local de regulação ou affichage</i>	<i>Incrément de régulation</i>	<i>Regulação de base</i>
<b>Contador de energia</b>				
<b>3095 --&gt; 3110 : Não utilizado</b>				
3113	Energia introduzida		Kwh	-
<b>Acumulação da energia eléctrica total consumida.</b>				
Energia eléctrica consumida = Energia eléctrica absorvida pela unidade exterior + energia eléctrica absorvida pela reserva eléctrica de aquecimento e/ou reserva eléctrica de AQS (se instalada).				
<b>3121 --&gt; 3123 : Não utilizado</b>				
3124	Energia introduzida no aquecimento 1 (N - 1)		Kwh	-
3125	Energia consumida na AQS 1		Kwh	-
3126	Energia introduzida no arrefecimento 1		Kwh	-
<b>3128 --&gt; 3130 : Não utilizado</b>				
3131	Energia introduzida no aquecimento 2 (N - 2)		Kwh	-
3132	Energia consumida na AQS 2		Kwh	-
3133	Energia introduzida no arrefecimento 2		Kwh	-
<b>3135 --&gt; 3137 : Não utilizado</b>				
3138	Energia introduzida no aquecimento 3 (N - 3)		Kwh	-
3139	Energia consumida na AQS 3		Kwh	-
3140	Energia trazida no arrefecimento 3		Kwh	-
<b>3142 --&gt; 3144 : Não utilizado</b>				
3145	Energia introduzida no aquecimento 4 (N - 4)		Kwh	-
3146	Energia consumida na AQS 4		Kwh	-
3147	Energia trazida no arrefecimento 4		Kwh	-
<b>3149 --&gt; 3151 : Não utilizado</b>				
3152	Energia introduzida no aquecimento 5 (N - 5)		Kwh	-
3153	Energia consumida na AQS 5		Kwh	-
3154	Energia de arrefecimento 5		Kwh	-
<b>3156 --&gt; 3158 : Não utilizado</b>				
3159	Energia introduzida no aquecimento 6 (N - 6)		Kwh	-
3160	Energia consumida na AQS 6		Kwh	-
3161	Energia trazida no arrefecimento 6		Kwh	-
<b>3163 --&gt; 3165 : Não utilizado</b>				
3166	Energia introduzida no aquecimento 7 (N - 7)		Kwh	-
3167	Energia consumida na AQS 7		Kwh	-
3168	Energia de arrefecimento 7		Kwh	-
<b>3170 --&gt; 3172 : Não utilizado</b>				
3173	Energia introduzida no aquecimento 8 (N - 8)		Kwh	-
3174	Energia consumida na AQS 8		Kwh	-
3175	Energia trazida no arrefecimento 8		Kwh	-
<b>3177 --&gt; 3179 : Não utilizado</b>				

<b>Linha</b>	<b>Função</b>	<b>Local de regulação ou afixação</b>	<b>Incrustações de regulação</b>	<b>Regulação da base</b>
3180	Energia utilizada no aquecimento 9 (N - 9)		Kwh	
3181	Energia consumida na AQS 9		Kwh	-
3182	Energia trazida no arrefecimento 9		Kwh	-
<b>3184 --&gt; 3186 : Não utilizado</b>				
3187	Energia introduzida no aquecimento 10 (N - 10)		Kwh	-
3188	Energia consumida na AQS 10		Kwh	-
3189	Energia de arrefecimento 10		Kwh	-
<b>390 --&gt; 3267 : Não utilizado</b>				
<b>Erro</b>				
6710	Reiniciar Default relais	Não, Sim		<b>Não</b>
6711	Repor HP	Não, Sim		<b>Não</b>
<b>Manutenção / regime especial</b>				
7141	Operação de emergência	Desligado, Ligado		<b>Off</b>
	Desligado: A bomba de calor funciona normalmente (com reforços, se necessário). Ligado: A bomba de calor utiliza o sistema de reforço elétrico ou a ligação da caldeira. Utilizar a posição "On" apenas no modo de assistência ou no modo de teste: pode resultar em facturas de energia elevadas.			
<b>Diagnóstico do gerador</b>				
8410	Temperatura de retorno HP	0... 140 °C		-
	Ponto de regulação (caudal) HP			-
8412	Temperatura do caudal HP	0... 140 °C		-
	Ponto de regulação (caudal) HP			-
8413	Modulação do compressor	0... 100%		-
<b>Consumidores de diagnóstico</b>				
8700	Temperatura exterior	-50... 50 °C		-
8701	Temperatura exterior min Repor ? (não, sim)	-50... 50 °C		<b>50 °C</b>
8702	Exterior temp max Repor ? (não, sim)	-50... 50 °C		<b>-50 °C</b>
8740	Temperatura ambiente 1	0... 50 °C		-
	Configuração da sala 1			<b>20 °C</b>
8743	Temperatura do fluxo 1	0... 140 °C		-
	Ponto de regulação da temperatura do caudal 1			-
8756	Temperatura do fluxo de arrefecimento 1	0... 140 °C		-
	Ponto de regulação da temperatura do fluxo de arrefecimento 1			-
8830	Temperatura da AQS (água quente sanitária)	0... 140 °C		-
	Ponto de regulação da temperatura da AQS			<b>50 °C</b>

## ► Ecrã de informação

Podem ser apresentados vários dados premindo o botão de informação .

Consoante o tipo de unidade, a configuração e o estado de funcionamento, algumas das linhas de informação abaixo indicadas podem não aparecer.

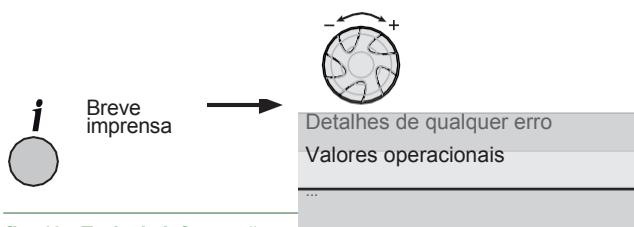


fig. 10 - Tecla de informação

- Mensagens de erro possíveis: O ecrã apresenta o símbolo "Bell" .

### Consulte o seu técnico de aquecimento.

- Mensagens de serviço ; Mensagens de modo especial: O ecrã apresenta o símbolo "Key" .

### Consulte o seu técnico de aquecimento.

- Vários dados (ver abaixo).

Designação	Linha
Ponto de regulação da corrente de secagem do pavimento .	-
Dia de secagem atual.	-
Dias de secagem terminados.	-
Bomba de calor estatal.	8006
Fonte suplementar do Estado.	8022
DHW estatal.	8003
Piscina estatal.	8011
Círculo de aquecimento de estado 1.	8000
Círculo de aquecimento de estado 2.	8001
Círculo de arrefecimento de estado 1.	8004
Temperatura exterior.	8700
Temperatura ambiente 1.	8740
Ponto de regulação da divisão 1.	
Temperatura do fluxo 1.	8743
Ponto de regulação da temperatura do caudal1.	
Temperatura ambiente 2.	8770
Ponto de regulação da divisão 2.	
Temperatura do fluxo 2.	8773
Ponto de regulação da temperatura do caudal 2.	
Temperatura da AQS (água quente sanitária).	8830
Temperatura de retorno da bomba de calor.	8410
Ponto de regulação (retorno) HP.	
Temperatura do caudal da bomba de calor.	8412
Ponto de regulação (caudal) HP.	
Temperatura da piscina.	8900
Ponto de regulação da temperatura da piscina.	
Tempo de paragem mínimo restante para o compressor 1.	-
Tempo de funcionamento mínimo restante para o compressor 1.	-

## ► Detalhes

Se a alimentação eléctrica tiver sido cortada durante o funcionamento da bomba de calor (falha de energia eléctrica ou pressão não programada do interruptor de ligar/desligar da unidade hidráulica), o visor apresentará o erro 370 quando o aparelho for reiniciado. Não se preocupe, a comunicação entre a unidade exterior e a unidade hidráulica restabelecer-se-á em alguns instantes.

## ► Funcionamento do sistema de AQS\*

A tecla permite ativar e desativar o modo AQS (água quente sanitária). A seleção é indicada por uma barra, que aparece sob o símbolo correspondente.

Ativação manual: Manter premida a tecla AQS durante 3 segundos (Passar de "reduzida" para "nominal" até à próxima comutação do temporizador de AQS).

Para garantir uma regulação de AQS superior a 45°C, o aquecimento elétrico de reserva ou a caldeira devem ser deixados ligados.

Para optimizar o funcionamento da AQS, é possível

- Programar os ajustes do temporizador (parâmetros **560** a **576**),
- Ajustar o ponto de regulação da temperatura de conforto (parâmetro **1610**),
- Ajustar o ponto de ajuste da temperatura reduzida (parâmetro **1612**). Prima a tecla de informação  para obter os detalhes sobre a AQS (operação de regulação da temperatura).

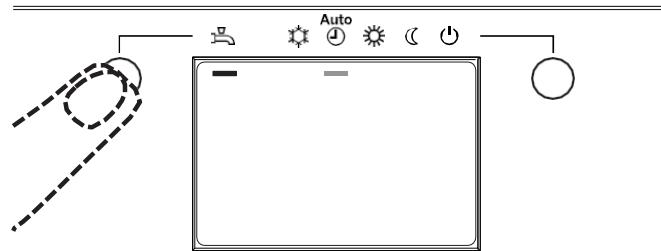


fig. 8 - Selecionar o modo AQS

## ► Seleção do modo de arrefecimento\*

Se a instalação estiver equipada com o kit de arrefecimento. A tecla ativa e desactiva o modo de arrefecimento.

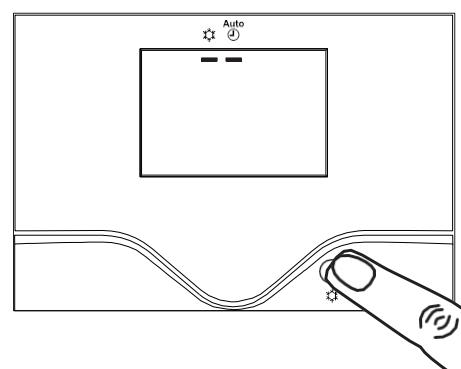


fig. 9 - Seleção do modo de arrefecimento

## ► Fio piloto\* (se kit AVS 55)

É possível encomendar até 15 aquecedores eléctricos através da saída "fio piloto".

O "fio piloto" trata apenas do funcionamento horário dos aquecedores eléctricos (modo de conforto / modo de comutação reduzida e modo de proteção contra o gelo).

A regulação da temperatura de conforto deve ser feita diretamente no(s) aquecedor(es) elétrico(s). O "fio piloto" não controla a temperatura dos aquecedores eléctricos. Consultar o manual fornecido com o(s) aquecedor(es) elétrico(s).

Colocar os aquecedores eléctricos no modo "PROG" ou no modo "AUTO" para pilotagem pelo quadro de regulação.

A diferença entre a temperatura de conforto e a temperatura reduzida é de 3,5°C.

A temperatura de proteção contra o gelo é definida diretamente nos aquecedores eléctricos. Consulte o manual fornecido com o(s) aquecedor(es) elétrico(s).

Na ausência de sinal, os aquecedores eléctricos funcionam em modo de conforto.

## ► Modem telefónico\* (se o kit AVS 55)

É possível comandar a passagem do modo de aquecimento para o modo de proteção "congelamento" / reduzido (e vice-versa) na bomba de calor através de um contacto de modem.

O comando telefónico muda as definições actuais da bomba de calor para o modo de proteção "congelamento" / reduzido (e vice-versa). De acordo com a regulação, os pedidos de temperatura dos circuitos de aquecimento e de AQS são ignorados ou activados.

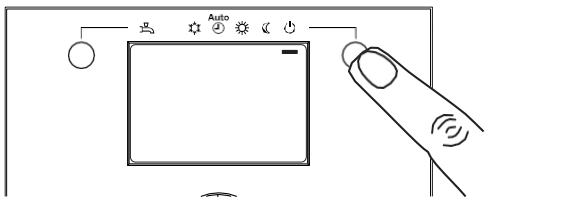
O modo de proteção "congelamento" / reduzido não deve ser selecionado na bomba de calor e/ou no controlo remoto.

Consulte o seu instalador.

## ► Configuração da unidade de controlo ambiente\* (opção)

No caso de ser utilizada a unidade de controlo ambiente (ver [página 6](#)), no arranque, após uma inicialização de cerca de 3 minutos, é necessário definir a língua:

- Prima **OK**.
- Selecionar o menu "Secção Operador".
- Selecionar a língua "Language" **Inglês**.



*fig. 11 - Seleção da proteção contra congelamento*

# Manutenção

Para garantir o bom funcionamento do seu aparelho durante muitos anos, as operações de manutenção descritas abaixo são necessárias no início de cada estação de aquecimento. Estas operações são geralmente efectuadas no âmbito de um contrato de manutenção.

## ► Controlos regulares

- Verificar regularmente a pressão da água no circuito de aquecimento (consultar a pressão recomendada pelo instalador - entre 1 e 2 bar)
- Se for necessária uma operação de enchimento e um aumento de pressão, verificar o tipo de fluido utilizado inicialmente (em caso de dúvida, contactar o instalador).
- Se forem necessários reabastecimentos frequentes, é absolutamente essencial verificar se existem fugas.



**A adição frequente de água pode provocar a incrustação do permutador e afetar o seu desempenho e vida útil.**

## ► Verificação da unidade exterior

Se necessário, retirar o pó do permutador, tendo o cuidado de não danificar as lâminas.

Verificar se não há nada a bloquear o fluxo de ar.

### Verificação do circuito de refrigeração

**Consulte o seu técnico de aquecimento.**

## ► Depósito de água quente sanitária\*

A manutenção do reservatório deve ser efectuada anualmente (a frequência pode variar em função da dureza da água).

**Consulte o seu técnico de aquecimento.**

\* de acordo com a configuração / opção

### Fim de vida do aparelho



Os aparelhos devem ser desmontados e reciclados por um serviço especializado. Os aparelhos não devem, em caso algum, ser deitados fora juntamente com o lixo doméstico, com os resíduos volumosos ou num aterro sanitário.

No final da sua vida útil, contacte o seu instalador ou representante local para proceder à sua desmontagem e reciclagem.



Esta unidade é identificada por este símbolo. Significa que todos os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser incluídos no lixo doméstico.

Foi criado um sistema de reciclagem específico para este tipo de produto nos países da União Europeia (\*), Noruega, Islândia e Liechtenstein.

Não tente desmontar este produto sozinho. Pode ter efeitos nefastos para a sua saúde ou para o ambiente.

O reprocessamento do refrigerante, do lubrificante e de outras peças pode ser efectuado por um instalador qualificado, em conformidade com a legislação local e nacional em vigor. Esta unidade deve ser reciclada por um serviço especializado e não pode, em caso algum, ser deitada fora juntamente com o lixo doméstico, entulho ou num aterro sanitário.

Contacte o seu instalador ou representante local para mais informações.

\* Dependendo da regulamentação nacional de cada Estado-Membro.

*Data de instalação :*

*Contacto do seu técnico de aquecimento ou do seu serviço pós-venda.*

**FUJITSU**